

生徒翻訳例1

アリスは、姉さんと一緒に土手の草の上にすわっていました。けれども、なんにもすることがないので、だんだんつまらなくなってきました。一度か二度、姉さんの読んでいる本をちらりとのぞいてみたのだけれど、絵もないし会話もでてこない。「なにがおもしろいのかしら」アリスは思いました。「絵も会話もない本なんて…」

生徒翻訳例2

アリスは、お姉さんと土手の上に腰を下ろしていましたが、あまりにも退屈で、あくびが出そうになっていました。そこで、お姉さんの読んでいる本を一、二回チラ見してみたのですが、そこには絵も無ければ、楽しい会話も見あたりません。アリスは思いました。「いったい何の役に立っているのよ。絵も会話もぜんぜん無いのよ。」